

Zahnmedizin 17.1 Handleiding voor het uitschrijven van een medisch recept in Nederland

Anleitung zum Ausstellen eines medizinischen Rezepts in den Niederlanden



1. Wat moet altijd duidelijk op het recept staan over de dosering?
 - a. Alleen de maximale dosering per dag
 - b. De dosis per keer en de maximale dosering per vierentwintig uur
 - c. Alleen de naam van de patiënt
 - d. Alleen de naam van het geneesmiddel
2. Welke handtekening is verplicht bij recepten voor opiaten?
 - a. De handtekening van de patiënt
 - b. Geen handtekening, alleen een stempel
 - c. Een paraaf is voldoende
 - d. Een volledige handtekening

1-b 2-d

2. Lesen Sie den Dialog und beantworten Sie die Fragen.

Een medisch recept in Nederland uitschrijven

Ein ärztliches Rezept in den Niederlanden ausstellen

- Assistent:** Goedemorgen dokter, vandaag leg ik u uit hoe u in Nederland een medisch recept uitschrijft. *(Guten Morgen, Herr Doktor. Heute erkläre ich Ihnen, wie Sie in den Niederlanden ein ärztliches Rezept ausstellen.)*
- Tandarts:** Perfect, dank u. Ik wil er zeker van zijn dat ik alles correct doe. *(Perfekt, danke. Ich möchte sicherstellen, dass ich alles richtig mache.)*
- Assistent:** Eerst schrijft u linksboven uw achternaam en voornaam, met daaronder 'tandarts' of 'tandarts-chirurg'. *(Zuerst schreiben Sie oben links Ihren Nachnamen und Vornamen, darunter ‚tandarts‘ oder ‚tandarts-chirurg‘.)*
- Tandarts:** Oké. En wat zet ik rechtsboven? *(Okay. Und was schreibe ich oben rechts?)*
- Assistent:** Rechtsboven noteert u de datum, de naam van de praktijk, het adres, de postcode en de plaats. *(Oben rechts vermerken Sie das Datum, den Namen der Praxis, die Adresse, die Postleitzahl und den Ort.)*
- Tandarts:** Heel goed. En wat komt er in het onderste deel van het recept? *(Sehr gut. Und was gehört in den unteren Teil des Rezepts?)*
- Assistent:** Onderaan schrijft u de naam en voornaam van de patiënt, zijn of haar leeftijd en, als het een kind is, het gewicht in kilo's. *(Unten schreiben Sie den Namen und Vornamen des Patienten, sein Alter und, falls es ein Kind ist, das Gewicht in Kilogramm.)*
- Tandarts:** En hoe schrijf ik de medicijnen voor? *(Und wie verschreibe ich die Medikamente?)*
- Assistent:** U noteert de medicijnen in volgorde van belangrijkheid, met de dosering en de frequentie. *(Sie geben die Medikamente in Reihenfolge der Wichtigkeit an, jeweils mit Dosierung und Häufigkeit.)*
- Tandarts:** Dus ik schrijf hoeveel tabletten, het aantal milligram en de duur van de behandeling? *(Also schreibe ich, wie viele Tabletten, wie viele Milligramm und wie lange die Behandlung dauert?)*

- Assistent:** Precies. Bijvoorbeeld: "Amoxicilline 1 g, 1 tablet elke 8 uur gedurende 7 dagen." *(Genau. Zum Beispiel: „Amoxicillin 1 g, 1 Tablette alle 8 Stunden über 7 Tage.“)*
- Tandarts:** Helder. En als ik een specifieke opmerking wil toevoegen? *(Verstanden. Und wenn ich eine spezielle Anmerkung hinzufügen möchte?)*
- Assistent:** Dan kunt u een notitie erbij schrijven, bijvoorbeeld "in te nemen na de maaltijd" of "alcohol vermijden." *(Dann können Sie eine Notiz hinzufügen, zum Beispiel „nach dem Essen einnehmen“ oder „Alkohol vermeiden.“)*

1. Wat staat er rechtsboven op het recept? *(Was steht oben rechts auf dem Rezept?)*
- a. De bijwerkingen van het medicijn
 - b. De datum, de naam van de praktijk, het adres, de postcode en de plaats
 - c. De dosering en frequentie van de medicijnen
 - d. De naam van de patiënt en het gewicht
2. Welke informatie hoort bij de vermelding van een medicijn op het recept? *(Welche Informationen gehören zur Angabe eines Medikaments auf dem Rezept?)*
- a. Alleen de duur van de behandeling, bijvoorbeeld 7 dagen
 - b. Alleen de merknaam, bijvoorbeeld Doliprane
 - c. In volgorde van belangrijkheid, met dosering en frequentie
 - d. De wijze van toediening en de bijwerkingen, maar niet de dosering

1-b 2-c